



# ПРОКУРАТУРА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ

## ВЪРХОВНА КАСАЦИОННА ПРОКУРАТУРА ЗАМЕСТНИК НА ГЛАВНИЯ ПРОКУРОР

Изх. № ОПИ-1235/...19...12.2016 г.  
София, ...19...12.2016 г.

До

**Заинтересованите лица в открита процедура, с предмет:**

**„Извършване на писмени преводи на официални документи от български на чужд език и от чужд на български език, както следва: за първа, втора, трета и четвърта група езици за нуждите на Администрация на главния прокурор, Върховна касационна прокуратура, Върховна административна прокуратура, Национална следствена служба и Бюро по защита при главния прокурор“, открита с Решение № ОПИ-1235/28.11.2016 г., с уникален номер на поръчката в РОП: 02538-2016-0017.**

### **УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

Във връзка с постъпило писмено искане за разяснения по реда на чл. 33, ал. 1 от Закона за обществените поръчки и на основание чл. 33, ал. 2 от ЗОП, Ви представям в срок следното разяснение по документацията за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет.

### **Въпрос:**

„Ако участникът в процедурата се позове на капацитета на трето лице по отношение на критерия за подбор свързан с икономическо и финансово състояние, реализиран минимален оборот, третото лице трябва ли само по себе си да изпълнява целия критерий (т.е., да има самото то оборот от 740 000 лв.) или сбора на участника и третото лице може да изпълняват заедно целия критерий.

Как следва да се тълкува изискването по раздел III, т.1.13.„б“г" от Документацията "третите лица да отговарят на съответните критерии за подбор, за доказването на които участникът се позовава на техния капацитет".

## Отговор:

Изискването на Възложителя, относно икономическото и финансово състояние на участниците е да са реализирали минимален общ оборот, изчислен на база годишните обороти, равен на размера на **прогнозната стойност** на обществената поръчка, за последните три приключили финансови години в зависимост от дата, на която участникът е създаден или е започнал дейността си.

Когато участникът се позовава на капацитета на трети лица, съгласно чл. 65, ал. 3 от ЗОП, той трябва да може да докаже, че ще разполага с техните ресурси, като представи документи за поетите от третите лица задължения.

На основание чл. 65, ал. 4 от ЗОП, третите лица трябва да отговарят на съответните критерии за подбор, за доказването на които участникът *се позовава на техния капацитет* и за тях да не са налице основанията за отстраняване от процедурата.

Съгласно чл. 33, ал. 4 от Закона за обществените поръчки, настоящото разяснение да се предостави чрез публикуване в профила на купувача.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛ  
ПЕНКА БОГДАНОВА:  
ЗАМЕСТНИК НА ГЛАВНИЯ ПРОКУРОР  
ПРИ ВКП**

*/Определено длъжностно лице на основание чл. 7, ал. 1 от ЗОП съгласно  
Заповед № РД-04-364/24.10.2016 г. на г-н Сотир Цайчаров главен прокурор/*

